Da oltre 80 anni aspiriamo al tuo successo.

Serie S grandes aspiradores *Serie S Big vacuums*

Instalaciones centralizadas *Fixed vacuum systems*

Camiones y carretillas *Trucks and trailers*

RDT-Chile
caraos@rdt.cl
+56 9 92497387

Sibilia
Aspiratori industriali Industrial vacuums

Serie S
Grandes aspiradores Big Vacuums

Estas unidades son el resultado de la importante experiencia madurada por SIBILIA en el campo de la aspiración industrial y de la construcción de bombas para vacío. Dichas máquinas pueden usarse en cualquier ambiente donde sea necesario encontrar una solución al problema de limpieza o de transporte de grandes cantidades de material polvoriento, granuloso, líquido y fangoso acumulable en recipientes incorporados o en silos o pre-separadores sobre horquillas de 1 o más metros cúbicos.

These units are the result of SIBILIA's considerable experience in the field of industrial suction systems and the construction of vacuum pumps. They can be used in any environment where cleaning or the transport of considerable quantities of dusty, granular, liquid or muddy material in incorporated containers or in silos or forkable pre-separators of 1 or more m3 is required.

S5

S8

S10

S20

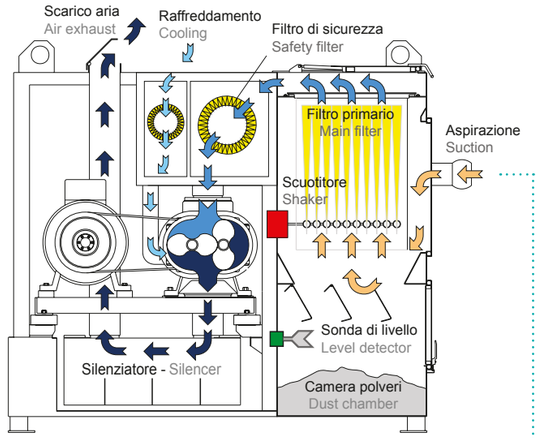
S30

	S5	S8	S8-40	S10	S10-45	S20	S30
Potencia eléctrica kW Electrical power kW	15	22	30	37	45	55	90
Potencia diésel kW Diesel power kW	-	32,5	44	66	-	97	127
Caudal de aire m³/h Air flow m³/h	800	1300	1300	2000	2200	3200	4000
Depresión máx. DaPa Vacuum max DaPa	7000	7000	8200	7000	7000	7000	8200
Filtro principal cm² Main filter cm²	27000	120000	120000	160000	160000	260000	260000
Filtro principal cm² Safety filter cm²	17400	18000	18000	95000	95000	130000	130000

Da oltre 80 anni
aspiriamo al tuo successo.

RDT

Pre-separadores
Preseparators



Con descarga frontal
Front discharge

Silo
Hopper

Con descarga en el fondo
Bottom discharge

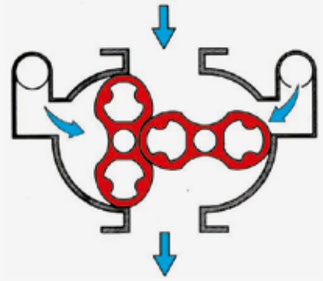
Recipientes de diferente forma y tamaño, prácticos y eficientes, dotados de ciclones de altísimo rendimiento. Combinados a nuestros grandes aspiradores, permiten la recolección de diferentes tipos de materiales con la relativa manipulación y descarga a través de la apertura presente en el fondo o a través de la rampa lateral. Disponibles en volúmenes de 0,5 a 2 metros cúbicos.

Containers of various shapes and sizes, practical and efficient, all fitted with extremely high performance cyclones.
Used with our large-scale suction systems they permit the collection of various materials with relative handling and emptying through the opening on the bottom or the lateral chute. Available in sizes from 0.5 to 2m3.

El sistema de filtrado
The filtering system

El sistema de filtrado está compuesto por un filtro primario de bolsas de tela y un cartucho de seguridad en clase M; también está disponible en la versión absoluta y certificada para la aspiración de polvos nocivos, como por ejemplo, el amianto (clase H).

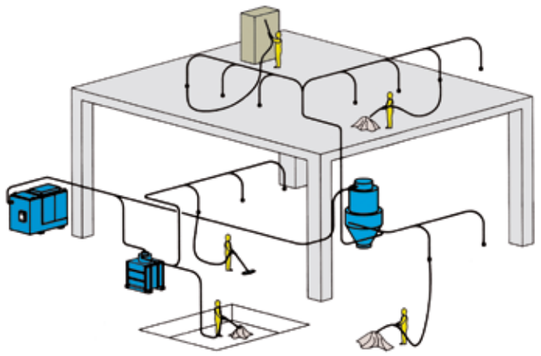
The filtering system is composed of a primary, fabric, pocket filter and safety cartrige is class M; also available in the absolute version certified for the suction of noxious dust such as asbestos (class H).



Las bombas lobulares con auto-refrigeración garantizan una extrema fiabilidad y permiten obtener valores muy elevados de vacío y caudal de aire.

The self-cooling lobe pumps are extremely reliable and can reach extremely high vacuum and air capacity levels.

Instalaciones centralizadas
Fixed vacuum systems



Centrales aspirantes potentes y compactas que, integradas a nuestros ciclofiltros, permiten realizar instalaciones centralizadas de alto rendimiento con longitudes de los tubos muy extensas. Encuentran aplicación en todos los sectores industriales.

Powerful, compact suction systems which, used with our filter hoppers, create high performance centralised systems, even with extensive piping.
They can be used in all industrial fields.

Vantaggi

La realización de una instalación centralizada de aspiración, sin lugar a dudas, permite obtener muchas ventajas:

- Recuperar los materiales dentro del ciclo productivo.
- Transferir los materiales a puntos de recogida preestablecidos para después descargarlos en Big Bag o reintrodurlos en el ciclo productivo.
- Mantener limpias y eficientes las líneas de producción, reduciendo los costes de mantenimiento.
- Mejorar la calidad ambiental de su empresa.
- Aumentar la seguridad de los entornos de trabajo, reduciendo el riesgo de accidentes.

Advantages

The creation of a centralised suction system certainly has many advantages:

- Recovering materials within the production cycle.
- Transferring the materials to a predefined collection point to then dispose of them in Big Bags or put them back into the production cycle.
- Keeping the production lines clean and efficient, thereby reducing maintenance costs.
- Improving the quality of the environment in your company.
- Improving the safety of the work environment, reducing the risk of accidents.

Da oltre 80 anni
aspiriamo al tuo successo.

RDT CHILE

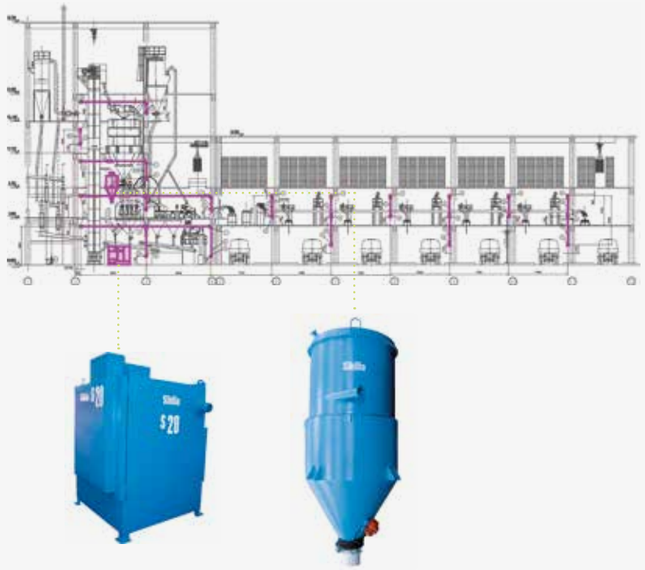
Centrales aspirantes
Central vacuum units

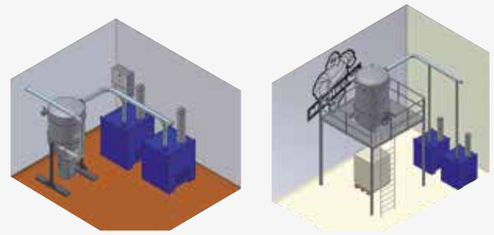
	Canal lateral *Side Channel*				**Bomba lobular** *Roots Pump*				
Potencia eléctrica kW Electrical power kW	7,5	11	15	22	15	22	30	37	55
Caudal de aire m³/h Air flow m³/h	850	1100	1300	2200	800	1300	1300	2000	3200
Depresión máx DaPa Vacuum max DaPa	3000	3500	3500	3500	7000	7000	8200	7000	7000
Filtro principal cm² Safety filter cm²	95000	95000	95000	95000	17400	18000	18000	95000	130000

Ciclofiltros
Filter hoppers

	Con ciclón y filtro de bolsas *With cyclone and pocket filter*				**Filtro de cartucho** *Cartridge filter*
Superficie filtro cm² Filter surface cm²	25000	80000	160000	270000	252000
Contenedor lt Container lt	160	500/1000	1000	1000	100
Depresión máx DaPa Vacuum max DaPa	8000	8000	8000	8000	3500

Proyectos personalizados
Customized projects

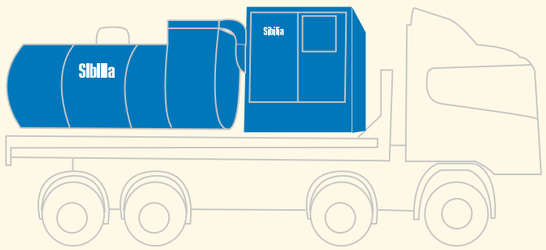




Nuestra oficina técnica, utilizando CAD 2D y 3D, puede desarrollar proyectos personalizados adaptados a la exigencia específica del cliente.

Our technical office can develop projects tailored to clients' specific needs using CAD 2D and 3D.

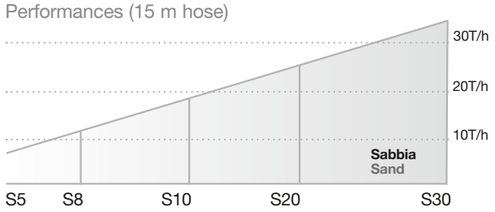
Camiones y carretillas
Trucks and trailers



Todos nuestros productos son unidades autónomas y equipadas con un motor auxiliar independiente.

All our versions are independent units as they have their own independent auxiliary engines.

Prestaciones con 15 metros de tubo
Performances (15 m hose)



Potente y versátil, esta gama nos permite aspirar cualquier tipo de material: grava y detritos con diámetros de hasta 60mm, así como también polvos muy finos que causan atascamientos, lodos y líquidos. Todas las versiones diésel están equipadas con motores auxiliares independientes que permiten una notable reducción de los consumos de combustible en fase de trabajo y el uso de los camiones ya posee el cliente. Todas las versiones están disponibles también con motor eléctrico.

Powerful and versatile, this range permits suction of all types of material: gravel and rubble up to 60 mm in diameter or the finest of dusts inclined to clog, sludges and liquids.
All the diesel versions have independent auxiliary engines permitting a considerable reduction of fuel consumption while functioning, and use of lorries already in the clients' possession.
All versions available with electric engine.

Da oltre 80 anni
aspiriamo al tuo successo.

RDT

Flexibilidad
Flexibility

Proponemos recipientes de diferentes tipos con una capacidad de 3 a 12 metros cúbicos dotados de ciclón de muy alta eficiencia o de filtro situado en el interior: estas dos soluciones - en casos particulares - pueden adoptarse contemporáneamente.

We offer containers of various types holding from 3 to 12m³ fitted with a highly efficient cyclone or filter positioned internally: in special cases both these solutions can be adopted at the same time.

La instalación podrá ser efectuada en camiones o remolques dotados de plataformas fijas o sistemas transportables como cajas móviles o brazo hidráulico. De este modo, el mismo vehículo puede ser explotado para otros usos.

Installation may be made on lorries or trailers with fixed truck bed or swap systems such as mobile bodies or hydraulic arms. This way the same vehicle can be used for different purposes.

La historia
The history

La empresa nace en 1936 de la mentalidad empresarial de Angelo Sibilia. En 1947, con la creación de una fundición de aleación, la empresa se especializa en la construcción de maquinarias industriales (carros para tejedura, palas mecánicas, aspiradores industriales).
En 1993 Alberto Sibilia, hijo del fundador, asume la dirección de la empresa que, en pocos años, se convierte en uno de los líderes mundiales en la construcción de Aspiradores Industriales. Hoy estamos presentes en más de 30 países a través de nuestra red de revendedores.

The Sibilia company was founded in 1936 by the enterprising spirit of Angelo Sibilia. Since 1947 it has specialised in the construction of industrial machinery (weaving cars, mechanical diggers, suction systems).
In 1993 Alberto Sibilia, the founder's son, took over the company which in the space of a few years became one of the leading companies worldwide in Industrial Vacuum systems. Today our products are sold in more than 30 countries worldwide through our network of authorized dealers.

La gama
Our range

Universales
Universal

Para líquidos
For liquids

Alto vacío
High vacuum

Para aplicaciones textiles
For textile industry

Eliminación de polvo
Dedusting

Altas prestaciones
High performances

Certificaciones
Cada unidad aspirante deberá pasar los severos controles de nuestros técnicos y es testada en las condiciones más rigurosas de funcionamiento, para que pueda cumplir con los más altos estándares cualitativos. Los principales modelos de la gama SIBILIA han sido sometidos a controles llevados a cabo por organismos externos y reconocidos internacionalmente como TUV e ICIM, que han testado los siguientes parámetros:

- eficiencia de la filtración (TUV - cat.M)
- eficiencia de la filtración (TUV - cat. H) para la recuperación de sustancias tóxicas y peligrosas
- protección contra el riesgo de descargas electrostáticas (TUC - cat.B1)
- idoneidad para trabajar en entornos con riesgo de explosión y aspiración de productos potencialmente explosivos (Atex)

Certifications
Every suction unit is subjected to strict testing by our technicians in the most challenging functioning conditions so as to meet the highest quality standards. The main models in the SIBILIA range have been tested by external, internationally recognised Bodies such as TÜV and ICIM, for the following parameters:

- filtration efficiency (TÜV - cat. M),
- filtration efficiency (TÜV - cat. H) for recuperating toxic, hazardous materials,
- protection from the risk of electrostatic discharge (TÜV - cat. B1),
- suitable for use in environments at risk of explosion and suction of potentially explosive products (Atex)

Sibilia S.r.l.
Viale Stazione, 1
28053 Castelletto Sopra Ticino (NO)
ITALIA
Tel. +39 0331/972529
Fax +39 0331/971688

info@sibilia.it
www.sibilia.it

Sibilia
Aspiratori industriali Industrial vacuums